

VRV SYSTEM**Air Conditioners**

MODELS

2-Way Blow Ceiling-Mounted Cassette type**FXCQ20AVEB****FXCQ50AVEB****FXCQ25AVEB****FXCQ63AVEB****FXCQ32AVEB****FXCQ80AVEB****FXCQ40AVEB****FXCQ125AVEB**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Português

Русский

Türkçe

Thank you for purchasing this product.
Carefully read this operation manual to ensure proper operation.
As this operation manual is dedicated for the indoor unit, refer to also the operation manuals attached to the outdoor unit and the remote controller.
After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf dieses Produktes.
Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig um einwandfreien Gebrauch zu garantieren.
Da sich diese Betriebsanleitung auf das Innengerät bezieht, sollten Sie auch die Betriebsanleitungen des Außengeräts und der Fernbedienung lesen.
Nach dem lesen der Bedienungsanleitung, bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf um ggf. darauf zurück zu greifen.

Merci d'avoir acheté ce produit.
Veuillez lire attentivement ce manuel de fonctionnement pour être sûr d'utiliser le produit correctement.
Puisque ce manuel de fonctionnement concerne uniquement l'unité intérieure, reportez-vous également aux manuels de fonctionnement joints pour l'unité extérieure et la télécommande.
Après avoir lu le manuel d'utilisation, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Gracias por adquirir este producto.
A fin de garantizar un funcionamiento correcto, lea detenidamente este manual de instrucciones.
Debido a que este manual de instrucciones está dedicado a la unidad interior, consulte también los manuales de instrucciones suministrados con la unidad exterior y el mando a distancia.
Una vez leído, guárdelo para futuras consultas.

Vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.
Per garantire un corretto funzionamento del dispositivo, si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso.
Dal momento che questo manuale d'uso concerne l'unità interna, fare riferimento anche ai manuali d'uso forniti unitamente all'unità esterna e al comando a distanza.
Dopo aver letto il manuale, conservarlo per riferimento futuro.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν.
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία.
Δεδομένου ότι το παρόν εγχειρίδιο χρήσης αφορά στην εσωτερική μονάδα, ανατρέξτε επίσης στα εγχειρίδια λειτουργίας που επισυνάπτονται στην εξωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο.
Μετά την ανάγνωση του εγχειριδίου, φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product.
Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door om een goede werking te garanderen.
Deze bedieningshandleiding heeft betrekking op de binnenunit. Raadpleeg ook de bedieningshandleidingen voor de buitenunit en de afstandsbediening.
Bewaar de handleiding, zodat u deze later nog kunt raadplegen.

Obrigado por ter adquirido este produto.
Leia atentamente este manual do funcionamento para garantir uma operação adequada.
Como este manual do funcionamento é específico para a unidade interior, consulte também os manuais do funcionamento que acompanham a unidade exterior e o controlo remoto.
Depois de ler o manual guarde-o para referência futura.

Спасибо, что выбрали нашу продукцию.
Для правильной эксплуатации устройства внимательно прочтите данное руководство.
Поскольку данное руководство по эксплуатации посвящено только внутреннему блоку, см. также руководства по эксплуатации, имеющиеся в комплекте с внешним блоком и пультом дистанционного управления.
Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Düzgün çalıştırma için bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
Bu kullanım kılavuzu bir iç ünite ile ilgili olduğundan, dış ünite ve uzaktan kumanda ile ilgili kullanım kılavuzlarına da bakın.
Kılavuzu okuduktan sonra daha sonra bakmak üzere kaldırın.

ÍNDICE

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	1
2. NOMBRES Y FUNCIONES DE LAS PARTES.....	4
3. MANTENIMIENTO (PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO) ...	4
4. NIVEL DE PRESIÓN SONORA.....	5

Las instrucciones originales están redactadas en inglés. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

Información importante en relación al refrigerante utilizado

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto.

Tipo de refrigerante	R410A
Valor GWP ⁽¹⁾	1975

⁽¹⁾GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de las disposiciones de la legislación europea o local vigente. Contacte, por favor, con su distribuidor local para obtener más información.

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Le recomendamos que lea detenidamente este manual de funcionamiento antes de utilizar el sistema de aire acondicionado a fin de obtener un rendimiento óptimo de todas las funciones del sistema y para evitar un funcionamiento inadecuado debido a un funcionamiento incorrecto. Este producto está incluido bajo la clasificación "electrodomésticos accesibles al público en general".


Este aparato está diseñado para ser utilizado por expertos o usuarios capacitados en tiendas, industria ligera y en granjas, o para uso comercial por personas profanas en la materia.


Este aparato puede ser usado por niños de 8 años o más y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento por parte del usuario solo deben ser realizadas por las personas descritas en el manual.

El uso de este aparato no está indicado para niños sin la supervisión oportuna ni para personas que no sean aptas para utilizar sistemas de aire acondicionado.

Si no se respeta esta indicación, podrían producirse lesiones o descargas eléctricas.

- **Este manual clasifica las precauciones en ADVERTENCIAS y PRECAUCIÓN. Asegúrese de respetar las precauciones que figuran a continuación: Son todas importantes a la hora de garantizar su seguridad.**

 **ADVERTENCIA**..... Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o, incluso, la muerte.

 **PRECAUCIÓN**..... Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones de poca gravedad. Puede utilizarse también para advertir de prácticas no seguras.

- **Después de su lectura, guarde este manual en un lugar donde todos puedan leerlo en cualquier momento. Además, asegúrese de entregar este manual a un nuevo usuario en el caso de que se éste se encargue de su funcionamiento.**

ADVERTENCIA

Si el aire acondicionado no funciona correctamente (huele a quemado, etc.), desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor local.

Mantener el sistema funcionando en estas circunstancias puede provocar averías, descargas eléctricas o incendios.

Solicite a su concesionario cualquier trabajo de mejoramiento, reparación y mantenimiento.

Una mejora, reparación o mantenimiento realizados por un profesional no cualificado pueden provocar fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.

Asegúrese de utilizar fusibles con el amperaje correcto.

Evite utilizar fusibles con una capacidad incorrecta, cables de cobre u otros cables como sustitutos, ya que esto podría provocar descargas eléctricas, un incendio, lesiones o daños en el aire acondicionado.

Si el aire acondicionado se moja debido a un desastre natural, como una inundación o un tifón, consulte con su distribuidor.

En dicho caso, no accione el acondicionador de aire, porque podría ocasionar un funcionamiento incorrecto, descargas eléctricas o incendios.

Encienda o detenga el sistema de aire acondicionado con el mando a distancia. Sin embargo, no debe utilizar nunca el disyuntor de alimentación a tal efecto.

De lo contrario, podría producirse un incendio o una fuga de agua. Por otra parte, si el aparato dispone de control de reinicio automático contra los cortes de suministro y se restableciera la alimentación, el ventilador empezaría a girar de forma repentina y podría causar lesiones.

No utilice el aparato en atmósferas contaminadas con vapor de aceite, como pueda ser el del aceite para cocinar o el de máquinas.

El vapor del aceite puede agrietar el aparato y provocar descargas eléctricas o un incendio.

No emplee productos inflamables (por ejemplo, laca para el cabello o insecticidas) cerca del aparato.

No limpie el aire acondicionado con disolventes orgánicos tales como el disolvente de pintura.

El uso de disolventes orgánicos puede agrietar el aire acondicionado o provocar descargas eléctricas o un incendio.

No utilice el aparato en lugares con un exceso de humo grasiento como, por ejemplo, cocinas, ni en lugares donde haya presencia de gases inflamables, gases corrosivos, o polvo de metal.

Si el aire acondicionado se utiliza en tales lugares, pueden producirse averías o un incendio.

En caso de fuga de refrigerante, preste atención a la posibilidad de que se produzca un incendio.

De hecho, si el sistema de aire acondicionado no funciona correctamente, por ejemplo, si no sale aire caliente o frío, según proceda, la causa podría ser una fuga de refrigerante. Póngase en contacto con su distribuidor para solicitar asistencia técnica. No obstante, tenga en cuenta que el refrigerante utilizado para el sistema de aire acondicionado es seguro y, por tanto, no suelen producirse fugas. Sin embargo, si se produce alguna fuga de refrigerante y entra en contacto con llamas vivas, un calentador o un fogón, este puede generar compuestos peligrosos. Apague el aire acondicionado y póngase en contacto con su distribuidor local. Una vez que el servicio técnico le haya confirmado que ha reparado la fuga, encienda el aire acondicionado.

No introduzca su dedo, un palo, etc. en la entrada de aire, salida y aspas del ventilador.

En caso de entrar en contacto con las aspas del ventilador de alta velocidad, estas pueden ocasionar lesiones.

Solicite a su distribuidor las instrucciones para limpiar la parte interior del aire acondicionado.

Si no se procede correctamente en la limpieza del equipo, podrían romperse partes plásticas, producirse pérdidas de aire o sacudidas eléctricas.

Evite exponer directamente su cuerpo a corrientes de aire frío durante mucho tiempo o evitar la exposición excesiva de su cuerpo al aire frío. Su estado físico o su salud pueden verse afectados adversamente.

Solicite a su concesionario que le instale el acondicionador de aire.

Si la persona encargada de realizar la instalación no es un profesional cualificado, es posible que se produzcan fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.

Para la instalación de piezas componentes de venta por separado, solicite a un técnico especializado.

Si su trabajo ocasiona defectos, podrían producirse fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.

En caso de reubicación y reinstalación del aire acondicionado consulte con su concesionario.

Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.

Asegúrese de conectar a tierra el aire acondicionado.

Evite conectar el cable de puesta a tierra del aire acondicionado a una tubería de servicio, un pararrayos o un cable de tierra telefónico.

Una puesta a tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas o un incendio.

Una sobrecorriente intensa producida por un rayo u otras fuentes podría dañar el aire acondicionado.

Instale bien el disyuntor de fuga a tierra.

Si no se instala un disyuntor de fuga a tierra, pueden producirse descargas eléctricas o un incendio.

Asegúrese de emplear una fuente de alimentación exclusiva para el aire acondicionado.

El empleo de otras fuentes de alimentación puede producir un calentamiento, un incendio o averías en el aire acondicionado.

En caso de fuga de refrigerante, consulte con su concesionario.

Al instalar el acondicionador de aire en una habitación pequeña, es necesario tomar las medidas apropiadas para que, en caso de fuga, la cantidad de refrigerante fugado no supere el límite de concentración. Si las fugas de refrigerante superan el nivel de límite de concentración, pueden producirse accidentes por falta de oxígeno.



PRECAUCIÓN

Es necesario vigilar a los niños para impedirles jugar con la unidad interior o con el mando a distancia.

Una manipulación accidental del aparato por parte de un niño puede provocar lesiones o descargas eléctricas.

No permita que los niños se suban a la unidad exterior o coloque objetos encima.

Pueden caerse provocando heridas.

No permita que los niños jueguen encima ni en torno a la unidad exterior.

Si tocan descuidadamente la unidad, correrán el riesgo de sufrir daños.

Asegúrese de que los niños, las plantas o los animales no queden expuestos directamente al caudal de aire de la unidad interior, ya que podrían sufrir efectos adversos.

No coloque ni utilice pulverizadores inflamables cerca del aire acondicionado; podría producirse un incendio.

No lave el acondicionador de aire ni el control remoto con agua ya que pueden provocar descargas eléctricas o incendio.

No coloque recipientes con agua (floreros, etc.) sobre la unidad interior; podrían producirse descargas eléctricas o un incendio.

No ponga recipientes inflamables, tales como atomizadores, a menos de 1 m de distancia de la salida de aire.

Los recipientes podrían explotar debido al efecto del aire caliente procedente de la unidad interior o exterior.

Desconecte el aire acondicionado cuando no lo vaya a utilizar durante períodos de tiempo prolongados.

De lo contrario, podría calentarse o incendiarse debido a la acumulación de polvo.

No coloque ningún objeto demasiado cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas o suciedad en ella.

Las hojas constituyen el hábitat de pequeños animales que podrían entrar en la unidad. Una vez en el interior, estos animales pueden provocar averías, humo o un incendio si entran en contacto con los componentes eléctricos.

Antes de limpiar la unidad, apague el aire acondicionado y desactive el interruptor del circuito de alimentación.

De lo contrario, puede sufrir una descarga eléctrica y resultar herido.

No haga funcionar el acondicionador de aire con las manos mojadas. Puede provocar una descarga eléctrica.

Nunca toque las piezas en el interior del mando a distancia.

Si se tocan ciertas partes internas, pueden producirse descargas eléctricas y daños en el mando a distancia. Para la comprobación y el ajuste de las partes internas, consulte con su distribuidor.

Asegúrese de que la habitación en que se instala el equipo esté bien ventilada en caso de que también haya un quemador a fin de evitar la falta de oxígeno.

No deje el mando a distancia donde pueda mojarse. Si entra agua en el mando a distancia se correrá el peligro de descargas eléctricas y de daños en los componentes electrónicos.

Vigile sus movimientos al momento de limpiar o inspeccionar el filtro de aire.

Si necesita hacer un trabajo en un lugar alto, debe tener mucho cuidado.

Si el andamio está inestable, puede caerse o derrumbarse, provocando heridas.

No desmonte la rejilla lateral de salida de la unidad exterior.

La rejilla protege contra el ventilador de alta velocidad de la unidad, que puede causar lesiones.

Para evitar heridas, no deben tocarse la entrada de aire ni las aletas de aluminio del aire acondicionado.

No coloque objetos que podrían arruinarse por la humedad debajo de una unidad interior que pudiera estar afectada por el agua.

Bajo determinadas condiciones, la condensación en la unidad o en los tubos de refrigerante, la suciedad en el filtro del aire o el bloqueo de los tubos de drenaje son factores que pueden provocar el goteo de líquido, lo que provocará que el objeto sobre el que cae el líquido se ensucie o se estropee.

No coloque estufas directamente debajo de la unidad interior; el calor resultante podría deformar el aparato.

No coloque aparatos que generen llamas en lugares expuestos al caudal de aire del aire acondicionado, ya que esto podría provocar una combustión incompleta del quemador.

No bloquee las entradas ni las salidas de aire.

Un caudal de aire deficiente puede ocasionar un rendimiento insuficiente u otros problemas.

No utilice el aire acondicionado para otros propósitos.

No utilice el aire acondicionado para aplicaciones especiales tales como el almacenamiento de comidas, animales, plantas, maquinaria de precisión y objetos de arte ya que puede afectar la calidad de estos artículos.

No instale el aire acondicionado en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.

En el caso de que ocurriera una fuga de gas, la acumulación de dicho gas alrededor del aire acondicionado podría provocar un incendio.

Compruebe la tubería de drenaje correctamente para garantizar un desagüe adecuado.

De hecho, si no se instala correctamente la tubería de drenaje, el drenaje no se realizará de la forma adecuada. La suciedad y los residuos podrían acumularse en la tubería de drenaje y provocar una fuga de agua. Si esto ocurriera, apague el aire acondicionado y póngase en contacto con su distribuidor para solicitar asistencia técnica.

• NOTA PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO

— ⚠ ADVERTENCIA —

⚡ RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, FUEGO O INCENDIO

- Cuando compruebe los componentes eléctricos (como por ejemplo el interior de la caja de control, el motor del ventilador, la bomba de drenaje, etc.), asegúrese de desconectar el suministro de alimentación del acondicionador de aire.
- Cuando limpie el intercambiador de calor, asegúrese de retirar los componentes eléctricos mencionados anteriormente.
(Si el detergente entra en contacto con los componentes, existe el riesgo de que los componentes se quemen debido a la degradación del aislante).

⚡ ¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Antes de comenzar a trabajar, desconecte el suministro de alimentación.
- Nunca abra la tapa de la caja de control antes de que transcurran 10 minutos tras la desconexión del suministro de alimentación, ya que existe tensión residual.
- Tras abrir la tapa de la caja de control, mida la tensión residual entre los puntos mostrados en la **Fig. 1** en la placa de circuitos impresos mediante un verificador, evitando tocar la parte viva, y confirme que la tensión residual es de 50 V CC o inferior.

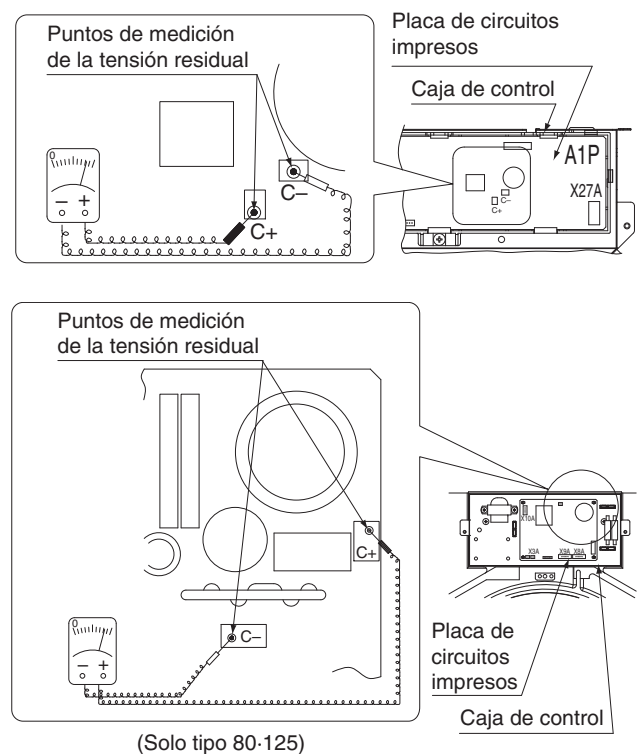
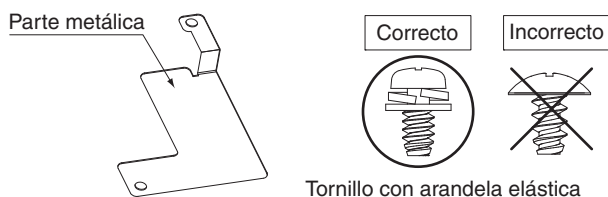


Fig.1

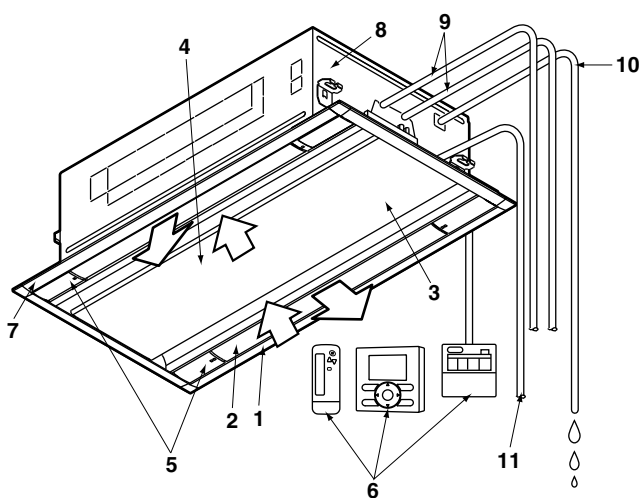
⚠ RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Cuando retire la parte metálica como se muestra a continuación, asegúrese de colocar los tornillos con arandela elástica de la misma forma en la que estaban. (para asegurar el recorrido de la puesta a tierra)



- Tras producirse un corte de corriente, el funcionamiento se reiniciará automáticamente.

2. NOMBRES Y FUNCIONES DE LAS PARTES



1	Salida de aire
2	Paleta horizontal (interior de la salida de aire)
3	Panel de succión
4	Filtro del aire (interior de la rejilla de succión) (Refiérase a “3. MANTENIMIENTO”, en la página 4.)
5	Marca de identificación de la salida de aire (□, □ □) Utilice esta marca como referencia al ajustar la dirección del flujo de aire. (solo para BRC1E52)
6	Mando a distancia (accesorio opcional) Puede que el mando a distancia no sea necesario dependiendo de la configuración del sistema.
7	Panel decorativo (accesorio opcional)
8	Dispositivo de drenaje (incorporado) Drena la humedad de la sala que se extrae durante la operación de enfriamiento.
9	Tubería del refrigerante
10	Tubería de drenaje

11	Cableado de transmisión Cableado de derivación a tierra (Nota) (Nota) Es el cableado que permite que la electricidad fluya desde la unidad interior hacia el suelo para evitar descargas eléctricas o incendios en caso de emergencia. Cableado de alimentación eléctrica
----	--

3. MANTENIMIENTO (PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO)

SOLO SE DEBE PERMITIR QUE UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO LE HAGA EL MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice gases inflamables (como lacas para el pelo o pulverizadores insecticidas) cerca del acondicionador de aire.
- No utilice benceno ni disolventes para limpiar el acondicionador de aire.
Podría producir grietas, descargas eléctricas o incendios.
- No coloque, bajo ninguna circunstancia, los dedos o las varillas en la entrada de aire, la salida de aire o la paleta horizontal.
El ventilador gira a una velocidad muy elevada y resultaría herido.

⚠ PRECAUCIÓN

- No lave el acondicionador de aire con agua.
Podría producir descargas eléctricas o incendios debidos a fugas.
- Asegúrese de apagar el acondicionador de aire al realizar las tareas de mantenimiento y desconecte el disyuntor de suministro eléctrico.
Si no desconecta el suministro de alimentación, podría sufrir descargas eléctricas y lesiones.
- Cuando trabaje en lugares elevados, tenga cuidado con la base.
Si el andamio es inestable, podría tambalearse y caerse, y sufrir lesiones.

NOTA


- No retire el filtro del aire si no es para limpiarlo.
Podría producir un fallo.
- No coloque elementos (como papel de cocina) que no sean los filtros de aire homologados en la entrada de aire.
El rendimiento podría disminuir y producir el congelamiento o una fuga de agua.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Cuando el mando a distancia indique “” o “Limpiar filtro”, limpie el filtro del aire.

- La indicación aparecerá tras hacer funcionar el aparato durante cierto tiempo.

NOTA

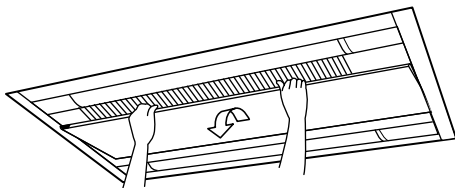
- Es posible modificar el intervalo de tiempo tras el que debe aparecer la indicación “” o “Limpiar filtro”.
Si la unidad es utilizada en un espacio en el que el aire tiene un elevado nivel de contaminación, solicite asistencia a su distribuidor local.

Contaminación	Intervalo de tiempo tras el que aparece la indicación.
Normal	2500 horas (equivalente a un año)
Mayor nivel de contaminación	1250 horas (equivalente a medio año)

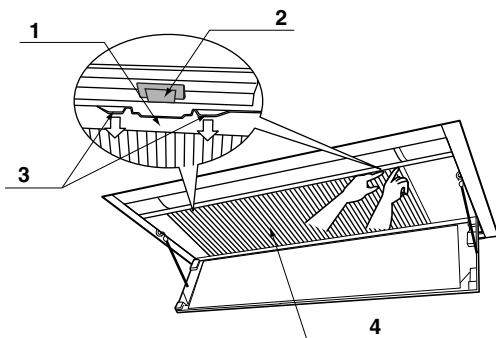
- Si resulta difícil eliminar la contaminación del filtro del aire, cambie el filtro de aire.
(Los filtros de aire de repuesto son un accesorio opcional.)

1. Abra el panel de succión.

Sujete un lado del panel de succión, tire hacia arriba y abra el panel.

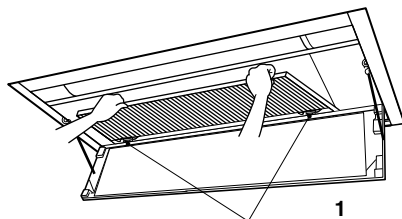
**2. Extraiga el filtro del aire.**

- Presione el control del filtro de aire en la dirección indicada por la flecha con ambas y retire la pieza de anclaje del filtro de aire desde la pestaña frontal, de una en una.



- Parte de anclaje
- Pestaña
- Cierre
- Filtro de aire

- Tire del filtro del aire y desenganche desde la pestaña situada en la parte posterior para retirarlo.



- Pestaña en la parte posterior

3. Limpie el filtro de aire.

Limpie la suciedad con una aspiradora o lave el filtro con agua.

Si el filtro de aire está extremadamente sucio, lávelo con un detergente neutro y un cepillo suave.



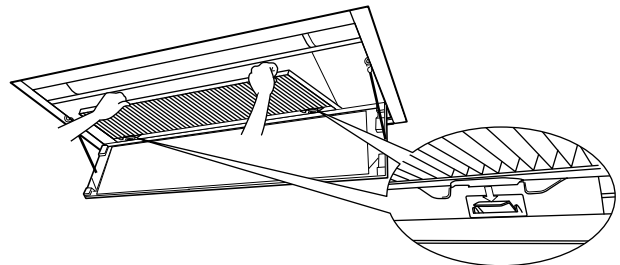
Una vez escurrido, seque el filtro de aire en la sombra.

NOTA


- Lave el filtro de aire con agua a una temperatura inferior a los 50°C.
De lo contrario, podría deformarse y perder el color.
- No caliente el filtro con fuego.
Podría quemarse.

4. Coloque el filtro de aire.

- Introduzca la pieza de anclaje del filtro de aire en la pestaña situada en la parte posterior.
- Enganche la pieza del filtro de aire en la pestaña situada en la parte delantera, siguiendo los pasos para retirarla en el orden inverso.

**5. Cierre el panel de succión.**

Cierre el panel de succión en el orden inverso al mencionado en el apartado 1 (página 5).

6. Desactive la indicación “” o “Limpiar filtro” que aparece en el mando a distancia tras encender la unidad.

- Para más detalles, consulte el manual de instrucciones que se facilita con el mando a distancia.
- La indicación puede desactivarse tanto si la unidad está funcionando como si está parada.

LIMPIEZA DE LA SALIDA DE AIRE, EL PANEL DE SUCCIÓN, EL EXTERIOR Y EL MANDO A DISTANCIA

- Límpielos con paño suave húmedo.
- Cuando no sea posible eliminar una mancha, sumerja el paño en una disolución de agua y detergente neutro y escurralo. Tras limpiar la mancha con este paño, frote con un paño seco.
- Limpie el panel de succión tras cerrarlo.

NOTA

- No utilice gasolina, benceno, disolventes, abrillantadores ni líquidos insecticidas que pueden encontrarse en el mercado.
De lo contrario, podría deformarse y perder el color.
- Lávelos con agua templada, a 50°C o a una temperatura superior.
De lo contrario, podría deformarse y perder el color.

4. NIVEL DE PRESIÓN SONORA

- El nivel de presión sonora es inferior a 70 dB(A).

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium